

ls turistes del fred

Primera publicació de promoció turística en llengua russa, editada pel Patronat.

COSTA BRAVA

КОСТА БРАВА

Побережье Жироны предлагает посетителям наилучшие стимулы и сенсации, которые способны побудить средиземноморская природа и культура.

Вы найдёте здесь, в комплексе, соблазнительный пейзаж и привлекательные, с туристической точки зрения, населённые пункты, характерные по своему космополитизму, а частенько по своему морскому духу. Вы сможете спокойно отдохнуть на пляжах или террасах гостиниц, реализовать покупки и раскрыть прелести кустарного ремесла, архитектуры или гастрономии. В данном случае, не забудьте о типичных блюдах морской кухни, сопровождаемые винами Эмпоры высокого качества или "кавас" Испанское шампанское /, аккредитованных марок.

В Коста Брава могут практиковаться все виды спорта, а специальным образом те что связаны с морем, подводный спорт и рыболовство, а также прогулки, теннис, гольф, конский спорт.

Улицы и площади побережных посёлков выглядят в любой момент подобно многоцветному фестивалю по разнообразию прогуливающих людей, витрин магазинов, аттракционов для детей и ночных развлечений для взрослых - праздничные залы, казино, дискотеки, и прочие центры для веселья.

Но Коста Брава предлагает кроме того и множество богатейших исторических памятников: остатки доисторической эпохи, руины греческой и римской цивилизации, образцы средневековой архитектуры - крепости, монастыри, скиты, а также различные выражения Модернизма.

Поблизости от побережья, в г. Фигерес, Музей Дали открывает свои двери поклонникам сюрреализма, а в г. Жироне, Музей Искусства предлагает обширную панораму, охватывающую периоды от дороманского и до настоящего времени.

Весь этот разнообразный комплекс предложений сопровождается также и широкими возможностями для жилищного устройства посетителей, одновременно с предложениями туристических и торговых учреждений и обширной сетью дополнительных услуг.

El mon turístic gironí ha estat sempre molt dinàmic i ha encetat un seguit d'accions que després s'han seguit en altres espais del territori.

Possiblement la més nova d'aquestes sigui la que es porta a terme amb els mercats de l'Est d'Europa.

Després de l'ensorrament del sistema comunista, vers l'any 1989, els canvis han estat d'un dinamisme extraordinari amb resultats ben diferents segons els països. Rússia, Ucraïna, Polònia, Hongria, la República Txeca, Eslovàquia i Eslovènia són els que envien turisme a l'Est espanyol a uns nivells apreciables. Deixant de banda els turistes de l'antiga República Democràtica Alemanya, tota vegada que actualment s'inclouen en les xifres de conjunt de la República Federal, aquests països esmentats representen més de 265 milions d'habitants i una superfície també superior als 20 milions de quilòmetres quadrats, un mercat turístic potencialment considerable.

Les accions des de Girona

Els habitants d'aquests territoris de l'Est han viscut sotmesos a unes condicions socials, derivades de la política dictatorial del comunisme, angoixoses i amb un evident tancament que ha limitat considerablement les seves relacions turístiques normals amb els països democràtics. Per tant, es consideren en una situació de ganes de sortir, de relacionar-se amb la resta d'europes i de gaudir de les vacances mediterrànies que són totalment

habituals per als habitants de l'Europa occidental.

Però també s'ha de dir que un altre dels resultats negatius dels molts anys d'aplicació del sistema dictatorial ha estat un clar empobriment de les economies nacionals, i per tant familiars, que limita considerablement les possibilitats de sortida dels europeus d'aquella banda. De tota manera un certs sectors amb més recursos ja han començat aquestes sortides turístiques vers l'Europa càlida.

Des d'un primer moment el sector receptor gironí es va adonar de les possibilitats d'aquests nous mercats.

El Patronat de Turisme Girona Costa Brava ha estat un pioner en les accions promocionals vers l'Est. No solament s'han gestionat les relacions amb les noves empreses del sector, agències i *tour operators*, també s'ha actuat directament en els mercats.

Membres del Patronat van participar en la Jornada Turisme els Mercats de l'Est que tingué lloc a Tarragona, la darrera tardor. El Patronat va editar el primer material en llengua russa del qual tenim notícia a les comarques de Girona, amb uns resultats molt positius.

Per iniciativa d'una empresa de Blanes, el darrer estiu s'ha treballat intensament amb el mercat d'Ucraïna, amb uns bons resultats. El Patronat ha correspost a aquesta acció amb la seva presència, coordinada amb els programes del Consorci de Promoció Turística de Catalunya, a la primera fira especialitzada que ha organitzat aquest país (amb més de 51 milions

d'habitants) igualment amb uns resultats que refermen les terres de Girona com a destinació preferencial dels ucraïnesos que escullen Catalunya per a les seves vacances.

Com a evidència d'aquesta realitat vers els mercats de l'Est, el Patronat va promoure un primer curs de rus, adreçat al sector turístic especialment, en col·laboració amb l'Escola Oficial d'Idiomes de Girona. El resultat no podia ser millor: quasi un centenar d'alumnes han participat en aquesta activitat que pretén formar el personal per atendre millor aquest turisme de l'Est que té com a idioma comú precisament el rus.

L'Escola ja es planteja d'incloure entre els seus ensenyaments reglats aquest idioma si es referma aquesta vinculació de Girona amb els mercats turístics de l'Europa oriental.

Un mercat potencial

Malgrat les limitacions econòmiques i també socials que encara es mantenen en aquella part, respecte a Occident, no s'han d'oblidar algunes realitats. En primer lloc que es tracta d'uropeus, és a dir amb una cultura i una civilització que hem compartit, malgrat les diferències nacionals. En segon lloc, el bon procés de recuperació econòmica, no gens fàcil, però evident, i també el bagatge cultural d'aquells ciutadans que els converteix en un turisme molt sensible al nostre patrimoni cultural, que no sempre s'ha valorat com es mereix com a element d'atracció turística.

Girona va ser present a la primera fira oficial de turisme de Kiev.



Segons les dades oficials del turisme espanyol, l'any 1994 es van concedir per part del Consolat de Moscou cent mil visats turístics. Aquest ritme és creixent i es preveu per al proper estiu una mitjana de quatre mil per setmana. El Consolat de Kiev havia concedit, per la seva banda, a mitjan 1994 més de sis mil visats, però la seva capacitat tècnica era molt limitada. El problema dels visats és un dels més greus que s'ha de resoldre efectivament per part de les autoritats espanyoles tan aviat com sigui possible. Els turistes polonesos que van venir a l'Estat l'any 1994 van superar els setanta mil, una xifra encara modesta, França en va rebre uns quatre-cents mil i Àustria quasi un milió. Els hongaresos que van escollir l'Estat espanyol per les seves vacances van ser uns cinquanta mil, aquesta xifra es repeteix pel turisme procedent de la República txeca i Eslovàquia. Cal dir que txecs i hongaresos són els ciutadans més desenvolupats a nivell turístic. No sols per gaudir d'unes economies nacionals igualment positives en aquella part d'Europa. Diríem que tenen una «cultura turística», en ser països molt visitats (Hongria és el cinquè país més visitat del món) i

Praga, especialment, un destí turístic considerable. Per tant fer turisme ja és quelcom de natural per als habitants d'ambdós territoris.

Aquests nous mercats han permès, entre d'altres coses positives, reactivar notablement l'aeroport Girona-Costa Brava, que pot esdevenir una veritable porta del turisme de l'Est vers Catalunya i, tal volta, seguir una promoció entre d'altres vols turístics. Des de Girona s'ha dit i escrit dotzenes de vegades que cal una utilització racional dels equipaments de què disposa el nostre país. És absurd invertir més i més milions en ampliacions de l'aeroport barceloní, mentre a un centenar de quilòmetres un altre equipament semblant porta una activitat minsca. No sembla que siguem prou rics com per actuacions d'aquest estil. Si el turisme de l'Est pot ajudar a fer entendre aquesta realitat, prou evident per altra banda, haurà estat un servei afegit que caldrà agrair.

De moment els turistes que vénen del fred, meteorològic i polític, han començat a descobrir Girona. Queda un llarg camí per recórrer plegats.

J. VÍCTOR GAY